

Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány

2023 Dunabogdány, Kossuth L. u. 76.

JEGYZŐKÖNYV

A NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
DUNABOGDÁNY

2025. MÁJUS 29-ÉN TARTOTT TESTÜLETI ÜLÉSÉRŐL

Jegyzőkönyv

a Dunabogdányi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. május 29-én 17.00 órai kezdettel a Művelődési Házban tartott üléséről

Jelen vannak:

Vogel Norbert elnök
Balogh Imréné elnökhelyettes
Bucsánszki-Lang Krisztina tag
Némethné Herr Alexandra tag
Spanisberger Máriaó tag
Lindmayer Eszter Dunabogdány község jegyzője

Vogel Norbert elnök megnyitja az ülést, köszönti a megjelenteket.

Vogel Norbert elnök megállapítja, hogy a testület határozatképes, és javaslatot tesz az ülés napirendjére.

Napirend

1. 2024. évi zárszámadás elfogadása
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
2. Beszámoló a TrachtTagról
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
3. Beszámoló a májusfaállításról
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
4. Beszámoló a II. Gyermek- és Családi Svábbálról
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
5. Német nyelvgyakorló tábor szervezése anyanyelvi környezetben
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
6. Döntés a Leutenbachba utazó delegáció feladatairól
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
7. Eszközbeszerzések
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
8. VW kisbusz karbantartási munkái
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
9. A Dunabogdányi Svábzenekar fellépése Kismaroson
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
10. Leutenbach emlékérem adományozása
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
11. Egyebek

Vogel Norbert: Megkérdezi, hogy a képviselők részéről felmerül-e egyéb javaslat a napirend tárgyában? **Megállapítja, hogy nincs, szavaznak a napirend elfogadásáról.**

Vogel Norbert megállapítja, hogy a képviselők a napirendet 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadták.

1. Napirendi pont: 2024. évi zárszámadás elfogadása

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A pénzügyi osztály elkészítette a 2024. évre vonatkozó beszámolót. A bevételi oldalon 26.275.490 Ft, a kiadási oldalon 25.540.813 Ft szerepel, így a maradványösszeg 734.677 Ft. Több nagyobb támogatás is érkezett ebben az időszakban, amelyek felhasználása időarányosan teljesült.

Balogh Imréné: Ez a maradvány összeg terhelt valamilyen feladattal?

Vogel Norbert: Igen, van egy áthúzódó Csoóri Sándor Alap pályázat, illetve egy pályázatnál keletkezett visszafizetési kötelezettség egy adminisztrációs kérdés miatt, így az összeg nagyobb része már kötött felhasználású.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

52/2025. (V.29.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a 2024. évről szóló zárszámadást

2. Napirendi pont: Beszámoló a TrachtTagról

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A 2025. évben a TrachtTag rendhagyó módon a hónap elején, április 11-én került megvalósításra, amelyhez Dunabogdány is csatlakozott. A 36/2025. (III.11.) sz. határozat értelmében színes programok várták az érdeklődőket. Az óvodával és az iskolával közösen zenés-táncos program valósult meg a rendezvénytéren. A Dunabogdányi Svábzenekar vezetésével a község utcáin mintegy 500 fő gyermek, pedagógus és érdeklődő vonult fel. Az iskolában a tanulók német nemzetiségi projektnapon vettek részt, képfestő tematikában tojást készítettek, dalokat tanultak, különféle ismeretterjesztő foglalkozáson vettek részt.

Bucsánszki-Lang Krisztina: Nagyon látványos volt a felvonulás, sok pozitív visszajelzés érkezett.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

53/2025. (V.29.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a TrachtTagról szóló beszámolót.

3. **Napirendi pont: Beszámoló a májusfaállításról**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Május 1. hagyományosan a Dunabogdányi Svábzenekar ébresztőjével kezdődött. A **39/2025. (IV.16.) sz. határozat** értelmében májusfaállításra is sor került a Rendezvénytéren. A kilátogató vendégek száma nagyjából 150 fő volt. A gyerekek színes szalagokkal díszítették a fát, helyi fiatalok, valamint Leutenbach és Dunabogdány polgármestereinek közreműködésével a fa is elnyerte végső helyét. A fa helyszínre szállításában a faluüzemeltetés munkatársa volt segítségre. Jürgen Kiesl értékes ajándékokkal érkezett Németországból, az óvodának és az iskolának is értékes tárgyi eszközöket adományozott. Az eseménnyel kapcsolatosan 20.100 Ft értékben színes szalagok, 15.055 Ft összegben pedig üdítőitalok beszerzése történt meg. A rendezvény nagyon jól sikerült.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

54/2025. (V.29.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a májusfaállításról szóló beszámolót, az eseménnyel kapcsolatosan 35.155 Ft-ot számol el a 2025. évi költségvetés Egyéb dologi kiadások sor terhére.

Felelős: Balogh Imréné elnökhelyettes

Határidő: május 1.

4. **Napirendi pont: Beszámoló a II. Gyermek- és Családi Svábbálról**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Május 10-én a **40/2025. (IV.16.) sz. határozat** értelmében megvalósult a II. Gyermek- és Családi Svábbál. Az eseményen felléptek az óvodások és az iskolások, valamint a Donauknie Tanzgruppe, a gyereksarokban a német nemzetiségi pedagógusok segédkeztek. A büfét a Dunabogdányi Németekért Alapítvány tagjai vállalták. A jó hangulatról a Takser Spatzen zenekar gondoskodott, akik egészen 22 óráig biztosították az élőzenét. A táncház Bucsánszki Beáta vezetésével valósult meg. A rendezvénnyel kapcsolatosan 725.301 Ft kiadás jelentkezett, amely a 2025. évi költségvetés Egyéb dologi kiadások során kerül elszámolásra. Adományokból a bevételi oldalon 500.000 Ft jelentkezett.

Balogh Imréné: A berendezésnél lehetne több a segítség.

Spanisberger Márió: A rendezvény szuper volt, a feladatok jobb elosztásával lehetne még rajta javítani.

Némethné-Herr Alexandra: A díszítés, a bordásfalakra az új drapériák nagyot dobtak az összképen, javasolja a többi bordásfalon is folytatni ezt.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

55/2025. (V.29.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a II. Gyermekek és Családi Svábbálról szóló beszámolót. Az eseménnyel kapcsolatosan 725.301 Ft kiadást és 500.000 Ft támogatói bevételt számol el a 2025. költségvetés megfelelő sorain.

5. **Napirendi pont: Német nyelvgyakorló tábor szervezése anyanyelvi környezetben**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A korábbi egyeztetések értelmében július 6-12. között ismét megvalósul a német nyelvi tábor, ezúttal Aspach (Ausztria) és Passau (Németország vonalon). A programra 26 diák jelentkezett. A 2025. évi költségvetésből fejenként 10.000 Ft összeg, azaz összesen 260.000 Ft biztosított, a fennmaradó összeget szülői hozzájárulásból fedezzük, sajnos az erre a célra benyújtott pályázat nem nyert. Szükséges néhány határozat meghozatala. A személyszállítást az MR Reisen Kft. végzi, 1.600.000 Ft összegért, a KUL-TAN Bt. a nyelvgyakorló programot biztosítja 9000 Ft/fő áron. A csoport csoportos biztosítással utazik, melynek várható költsége 87.000 Ft lesz. Kérem, hozzunk határozatot a szerződések aláírásához.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

56/2025. (V.29.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy 2025. július 6-12. között német nyelvgyakorló tábort szervez német nyelvterületen. A 2025. évi költségvetés Egyéb dolog kiadások során 260.000 Ft összeget biztosít erre a célra. Az elnököt felhatalmazza az MR Reisen Kft, a KUL-TAN Bt és az EUB Utasbiztosító szolgáltatókkal a szükséges szerződések aláírására.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: június 30.

6. Napirendi pont: Döntés a Leutenbachba utazó delegáció feladatairól

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Június 26-án delegáció utazik a németországi partnertelepülésre Leutenbachba, mert a község három tagja egyesülésük 50. évfordulóját ünneplik. Az eseményre történő eljutáshoz a német nemzetiségi önkormányzat VW típusú kisbuszát is igénybe veszi a delegáció. Javaslom, hogy térítésmentesen biztosítsuk a járművet, az üzemanyagköltséget és egyéb költségeket viszont ne vállaljon át a nemzetiségi önkormányzat. A helyszínen a programok lebonyolításához emberi erőforrást viszont biztosítson.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

57/2025. (V.29.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy részt vesz a június 26-án Leutenbachba partnertelepülésre utazó delegáció munkájában, az utazáshoz térítésmentesen biztosítja VW típusú kisbuszát.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: június 26.

7. Napirendi pont: Eszközbeszerzések

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A 2025. évre vonatkozó eszközbeszerzési tervek első üteme értelmében két beszerzés valósul meg a költségvetés Egyéb dologi kiadások sorának terhére. WHIRLPOOL fagyasztóláda 216.999 Ft, 5 db Üveg italadagoló 8 literes 36.440 Ft összegben.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

58/2025. (V.29.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy 215.999 Ft összegben a Media Markt online áruházból fagyasztóládát, valamint a Mikonyhánk Kft-től 36.440 Ft értékben 5 db 8 literes üveg italadagolót vásárol. A költséget a 2025. évi költségvetés Egyéb dologi kiadások során számolja el.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

8. **Napirendi pont: VW kisbusz karbantartási munkái**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A VW kisbusz éves karbantartásának egy része már a költségvetésben is tervezésre került. Szükséges beavatkozások: motorolajcsere, lengőkar szilent, stabilizátorkar, kormány gömbfej javítása, futómű állítása. A munkákat a Fridrich Autószervíz Kft. 211.500 Ft áron vállalja.

Spanisberger Márió: Az összeg rendelkezésre áll a költségvetésben?

Vogel Norbert: 100.000 Ft karbantartási kiadás tervezve van, a többi a tartalék terhére megy egyelőre, de várható még ezen a téren nagyjából annyi bevétel ebben az évben, hogy a teljes összegre lesz fedezet.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

59/2025. (V.29.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy az MCB-354 forgalmi rendszámú Volkswagen T5 típusú gépjármű javítását 211.500 Ft összegben a Friedrich Autószervíz Kft-től megrendeli.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

9. **Napirendi pont: A Dunabogdányi Svábzenekar fellépése Kismaroson**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A Dunabogdányi Svábzenekar felkérését kapott, hogy működjön közre június 15-én a Kismaroson megrendezésre kerülő német nemzetiségi találkozón. A zenekar a fellépést vállalta, az odajutásban kért segítséget. Javaslom, hogy VW típusú kisbuszunkat biztosítsuk az eseményhez, az üzemanyagköltséget vállaljuk át az Üzemeltetési anyagok beszerzése költségvetési sor terhére.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

60/2025. (V.29.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy a június 15-én Kismaroson megrendezésre kerülő német nemzetiségi

programra biztosítja VW típusú kisbuszát az üzemanyagköltséget átvállalva a Dunabogdányi Svábzenekar részére.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: június 15.

10. **Napirendi pont:** Leutenbach emlékérem adományozása

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A Dunabogdányi Általános Iskola és AMI nyelvi munkaközössége, valamint Dunabogdány Község Német nemzetiségi Önkormányzata Leutenbach emlékérmeket adományoz a hagyományok szerint azon ballagó diákok számára, akik a nyolc év alatt példaértékű eredményeket értek el a német nemzetiségi nyelvtanulás során. Az iskola jelzése alapján egy ilyen tanuló van, Vágó Imre személyében.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

61/2025. (V.29.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy Vágó Imre részére az eredményes német nyelvtanulás elismeréseként Leutenbach emlékérmeket adományoz. A díj átadására az évzáró ünnepségen kerül sor.


Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: június 27.

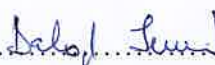
Vogel Norbert: Kérdés alapján megállapítja, hogy egyebek napirendi pont keretében a jelenlevők további témát megtárgyalni nem kívánnak.

Mindenkinek megköszöni a részvételt és az ülést 17.56 perckor berekeszti

kmf



Vogel Norbert
Elnök



Balogh Imréné
Hitelesítő

Német Nemzetiségi Önkormányzat
Dunabogdány
2023 Dunabogdány, Kossuth L. u. 76.
Adószám: 16936469-1-13